

Jak říci anglicky 'také'

V tomto článku se zaměříme na způsoby, jak do angličtiny přeložit české slovo 'také'. Možností je několik: **ALSO, TOO, AS WELL, EITHER, SO** atd. Kdy ale jaké použít? Existují na to nějaká gramatická pravidla? Je nějaký rozdíl mezi **TOO** a **ALSO**? Na tyto otázky se vám pokusím dnes odpovědět.

TOO

Toto slovo se (ve významu 'také') píše na konci věty.

I love you too.

Často se odděluje čárkou:

I love you, too.

Čárka před **TOO** se však psát nemusí, je ale vhodná, pokud se jedná o složitější větu, nebo pokud by bez ní mohlo být obtížné pochopit význam věty.

Ve formálním/literárním stylu je možné použít **TOO** přímo za podmětem, potom ale toto slovo je čárkou oddělené po **obou stranách**:

I, too, enjoy taking long walks.

TOO nelze použít v záporných větách! V těch používáme slovo **EITHER**.

~~I don't like you too.~~ - I don't like you either.

V záporných větách můžeme **TOO** použít pouze v případě, který ilustruje následující příklad. **TOO** má zde význam 'ještě k tomu' a **EITHER** má význam 'ani':

You can take this book, but you can't have the other one **too**. - Můžeš si vzít tuto knihu, ale není možné, abys měl **taky** tu druhou.

EITHER bychom zde nemohli použít:

~~You can have this book but you can't have the other one either.~~ - Můžeš vzít tuto knihu, ale tu druhou si taky nesmíš vzít. (To je naprostý nesmysl.)

AS WELL

AS WELL se používá podobně jako **TOO**. Není však tak časté, a v americké angličtině se objevuje jen zřídka. Platí zde ale vše, co jsme doposud zmínili (postavení na konci věty, případné oddělování čárkou, použití v záporných větách).

I like Rachel. And I like Monica as well.

ALSO

ALSO se většinou používá uprostřed věty, tedy před hlavním slovesem ve větě, podobně jako např. frekvenční příslovce (sometimes, usually, never apod.) **ALSO** nejčastěji používáme ve významu 'ještě, k tomu':

I like Rachel. I also like Monica. - Líbí se mi Rachel. A taky (ještě, k tomu) se mi líbí Monica.

Pokud máme spíše na mysli význam 'i já', je lepší použít **TOO**:

Ross likes Rachel. I like her too. - Rossovi se líbí Rachel. A mně se líbí taky.

ALSO může také stát na začátku věty:

Also, I need to go shopping tomorrow morning. - A také (ještě, k tomu) potřebuju zítra ráno jít na nákup.

ALSO se nepoužívá v rozkazech:

~~Also come here!~~ - Come here too!